

Lu, Wei-lun

[[[[V] - [UP]] [V] - [SHÀNG]]]:]]

In: Lu, Wei-lun. *A conceptual exploration of polysemy : a case study of (V) - (UP) and (V) - (SHÀNG)*. First published Brno: Masaryk University Press, 2022, pp. 163-166

ISBN 978-80-280-0038-7; ISBN 978-80-280-0039-4 (online ; pdf)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/144941>

Access Date: 29. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

內容簡述

多義詞的認知語意研究：以 [V] - [UP] 和 [V] - [SHÀNG] 為例

自從1980年代起，多義詞的研究在認知語言學領域一直是經典的重要議題。然而，在多義詞研究裡，語境的因素通常都沒有受到應有的注意。有鑑於此，本研究希望找出詞彙語意和語境的確切關係，以期對多義詞的認知語意研究做出更多貢獻。

本研究對「語境」此一概念，採取兩種定義，包括上下文（也就是多義詞的前後共現詞），以及語言使用者對世界的知識（也就是概念範疇）。

本研究的主要目標多義詞是英文的 *up*，其選擇是基於該詞的高詞頻、語意多變性以及概念上的重要性（為垂直空間的正向維度）。此外，為了從事跨語言的多義詞語意比較研究，我選擇了中文的「上」一詞來做對比。

為了更清楚地從認知角度來分析多義詞，本研究探討以下研究問題：

如果意義和不同種類的語境相關，那麼語境的出現模式，和詞彙意義關係有無相關？如果有，英文的 *up* 一詞，和其語境的確切關係為何？更精確地說，*up* 的語境中的上下文和概念範疇，如何影響 *up* 的語意？

乍看之下，*up* 的某些語意非常模糊抽象，因此如前人研究所結論，我們可以接受隱喻是一個重要的語意延伸機制（如Boers 1994; Lindstromberg 1997）。然而，之前的研究並未注重目標詞的上下文是否可能造成跨範疇的隱喻映照，進而產生目標詞的多義。因此，我特別要探究：目標詞的上下文、概念範疇、和 *up* 的隱喻義之間，有什麼關係？*Up* 的所有抽象意義，都是以隱喻的方式延伸出來的嗎？

除了隱喻，前人對於的研究也曾從影像基模的觀點探究（如Boers 1994; Lindner 1983）。但是，這些研究並未探討目標詞上下文是否和概念層次上的影像基模有關。因此，本研究的另一重點是：*up* 的上下文，和影像基模的表徵是否有關？

為了更瞭解形式、意義和概念在語言中的角色，我選擇了中文的「上」來與英

文的 up 對比。然而，由於篇幅的限制，我僅能集中探討「上」的前後文和影像基模之間的關係。我所特別探討的問題是：「上」的各項語意和其前後文的關係究竟為何？「上」和 up 之間的相似性和相異性，能否在詞彙語意和語意延伸方面，給我們任何啟示？

概念隱喻和影像基模是影響 up 和「上」語意兩個重要的因素。然而，除此之外，是否還有其他影響這兩個詞彙語意的認知因素？

為了回答上述的五個問題，本研究採取認知語法 (Langacker 1987, 1991, 2008) 和規則性多義 (Evans 2004; Tyler and Evans 2001, 2003) 做為研究框架。

首先，認知語法是能夠恰當解釋空間詞使用的理論模型，因為該理論認為，語言乃奠基於人類的基礎認知能力。此外，另一個選擇認知語法的優點是該理論中所提及的語意價 (semantic valence)，此概念已經過證明，是可以應用在隱喻研究的 (參見 Croft 1993)，而如前所述，隱喻恰好就是 up 的抽象語意能夠衍生出來的機制。

方法學上，我採用規則性多義，因為該理論框架對於詞彙語意的定義是足夠嚴謹的，並且也能夠以語法標準和概念標準 (Grammatical Criterion and Concept Elaboration Criterion, 參見 Evans 2004) 來處理前後文這項因素。規則性多義和認知語法是相容的，由於兩個理論框架都注重語言和空間之間的關係，並且兩者都認為語言使用是語言理論的最重要基礎。

本研究所使用的語料，有三個來源。英文的語料是由英國國家語料庫和當代美國英語語料庫擷取；中文的語料是由中央研究院的現代漢語平衡語料庫擷取。所擷取的語料，我都使用了規則性多義框架中的方法來定義義項。

第四章研究 up 未涉及隱喻延伸的義項，主要探討 up 的詞彙意義、前後文和影像基模之間的關係。本章分析三個 up 的義項：「在垂直維度較高」、「接近」、以及「完成」。

藉由分析每個義項裡的次構式，我說明了每個義項不應該被視為是單純的整體，而應視為是由數個次構式所整合起來的。看了真實語料後，我認為每個義項都有各自的前後文，並且如果仔細分析構式，我們便可以看出各個義項之間的細部關係。我發現「接近」義項中的某些例子，可以有雙重意義，但這只在某些次構式中；並且，雙重語意的重新分析，必須在真實語境中才會產生，因為產生雙重語意的動因，是語用方面的。我在此處的發現和認知語法的根本信念是雷同的：也就是語言的意義乃基於人類的種種基本認知能力。本章的結果，完全呼應認知語法的基礎，因為 up 不同的義項，的確具有不同的影像基模。我發現，詞彙的意義是和視角 (perspective) 有關的，因為 up 的「接近」義和一般的語意不同，牽涉到投射到舞台上的觀察者；這樣的認知換位能力，與人類視知覺的認知能力高度相關。

第五章討論 up 的隱喻義，以及前後文與概念範疇的關係。在本章中，我討論了四個義項：分別為「多」、「佳」、「快樂」、以及「可察知」。

首先，以上的意義都是由「垂直維度較高」，基於跨範疇映照而延伸出的。跨範疇映照，是在小構式組成大構式時產生。語意轉移到新概念範疇，是因為在 up 前後文中的自主概念的介入。在語意產生的過程中，有三個可能的自主概念：第一，與 up 共現的動詞；第二，該動詞的論元名詞；第三，前後文中介系詞片

語裡的名詞。我的分析進一步顯示了「完成」義項與一些隱喻義具有細緻且難以切分的關連。錯綜複雜的語意關係說明了影像基模和隱喻並非兩個互斥的認知動因，而是可能一同作用的。在許多有跨範疇映照和終點突出 (GOAL-prominent) 影像基模的語例裡，通常隱喻義的解讀會勝出，使得「完成」義較為隱蔽，除非有其他的因素使「完成」義顯明出來（例如使用了英語的過去分詞）。

第六章分析了「上」的核心義項與前後文、影像基模之間的關係。在本章裡，我討論了六個和隱喻無關的義項：「垂直維度較高」、「往前」、「垂直維度達到」、「附著」、「完成」、以及「開始」。

首先，根據規則性多義理論的原則，我判定「垂直維度較高」是原型語意。而基於自我投射的認知機制，「垂直維度較高」可以衍生出「往前」義項。此外，「垂直維度較高」還可以衍生出「垂直維度到達」義項，此義項帶有「表面」的概念特徵。在同一條語意延伸的路徑上，「表面」這個概念特徵會逐漸弱化，留下不同語意強度的幾個義項。第二，我發現「上」的義項和影像基模和構式基模有關，此證明了認知語言學的基本假設，即意義和知覺的相關性。「往前」這個義項和 up 的「接近」義項類似，牽涉到認知層面舞台上的觀察者，同時也證明了視角在詞彙語意分析的重要性。再者，從「完成」義延伸到「開始」義的過程中，牽涉到該舞台上觀察者注意力的分布；不同的注意力分布，可造成我們對同一概念產生不同的理解。此證明了，焦點調整不僅在人類的知覺，同時在詞彙語意方面，都是重要的原則。

第七章是針對前面幾章發現做出的討論。首先，我提出 up 和「上」兩個多義詞的種種義項彼此之間，存有語意弱化的關係；在該過程中，在認知舞台上的概念內容逐漸地消失。對於 up 和「上」，語意弱化的過程符合 Langacker (1999) 所提出的四個判準：語意地位的改變、焦點改變、範疇改變、以及能動性改變。除了語意弱化這個因素以外，up 和「上」各自的語意網路也具備了不同的概念內容；up 僅具有「垂直上升」，而「上」一詞則具有「垂直上升」和「在表面停留」兩個概念內容。在語意弱化的過程中，概念內容的逐漸消失留下了相關連的幾個義項，每個義項都是上述兩個概念原型的弱化版本。同時，與語意弱化一體兩面的是主觀化 (subjectification)，因為在認知舞台上的概念內容逐漸弱化的同時，概念原型在認知裡所扮演的角色逐漸轉為隱蔽，造成認知主體對於概念內容的客觀性理解降低（亦即對概念內容的理解主觀性程度提高）。我認為，認知主體在心理層面的模擬，對於詞彙意義的理解甚為重要，因為主體的心靈處理過程 (subjective processing) 無論如何，總是存在於對詞彙的理解過程中，隱而未顯，直到詞彙語意弱化到相當的程度才顯明出來。

基於以上的發現與討論，本研究做出以下的貢獻：首先，本研究釐清了 up 和「上」兩個多義詞的義項、前後文與影像基模之間的關係。第二，本研究也深入探討了前後文與概念範疇之間的關係，以及這兩個因素和 up 的隱喻義之間的關係。更重要的是，本研究證明了語意弱化和主觀化乃是除了隱喻和影像基模以外，分析詞彙語意的重要認知因素。

內容簡述

本研究的理論蘊涵有二：第一，在研究空間詞時，人類的基本認知能力如視知覺和原型概念是相當重要的。此外，主觀化和語意弱化會對原型概念造成影響，進而產生幾個相關連的義項：高度抽象的義項，就是語意極端弱化的結果。因此，我認為未來對高度抽象的詞彙語意研究，需要考慮原型概念在語意延伸的過程中所扮演的角色。